

نویسنده: بریت ویلکنس «Brett Willkins».

منبع و تاریخ نشر: کمان دریم «2025-05-12».

برگردان: پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل».



تفنگداران دریایی سلطنتی بریتانیا در حال انجام عملیات در نزدیکی مرز افغانستان و پاکستان به عنوان بخشی از عملیات Buzzard، در تاریخ ۲۶ ژوئن ۲۰۰۲ (عکس: گراهام مگیت-پول/گتی ایمیجز)

**«تعداد زیادی قاتلان روانی»: سربازان نخبه سابق
بریتانیا سکوت خود را در مورد جنایات جنگی عراق
و افغانستان شکستند.**

**'Lots of Psychotic Murderers': Ex-Elite UK
Troops Break Silence on Iraq, Afghanistan
War Crimes**

یکی از کهنه سربازان نیروی هوایی ویژه گفت: «آنها یک پسر جوان را دستبند زدند و به او شلیک کردند»

**"They handcuffed a young boy and shot him," said one Special Air
Service veteran.**

ده‌ها نفر از نیروهای ویژه سابق بریتانیا یا کسانی که با آنها خدمت کرده‌اند، سکوت خود را شکسته و جنایات جنگی ادعایی که در طول جنگ‌های به رهبری ایالات متحده علیه افغانستان و عراق شاهد بوده‌اند - از جمله اعدام کودکان - را شرح داده‌اند.

برنامه "پانوراما" بی‌بی‌سی - که بارها قسمت‌هایی با محوریت جنایات جنگی مرتکب شده توسط سربازان بریتانیایی در طول جنگ به اصطلاح علیه تروریسم پخش کرده است - روز دوشنبه شهادت‌های 30 عضو سابق نیروهای ویژه بریتانیا (UKSF)، از جمله سرویس هوایی ویژه (SAS)، سرویس قایق ویژه (SBS) و نیروهای پشتیبانی که در افغانستان و عراق خدمت کرده‌اند را به نمایش گذاشت.

یکی از کهنه سربازان SAS که در افغانستان جنگیده بود، به یاد می‌آورد: "آنها یک پسر جوان را دستبند زدند و به او شلیک کردند. او به وضوح یک کودک بود، حتی به سن جنگیدن هم نزدیک نبود."

"کشتن مردم در خواب توجیه‌پذیر نیست."

یکی دیگر از کهنه سربازانی که با SAS خدمت کرده بود، گفت که کشتن برای برخی از سربازان "مست‌کننده" بود و به "یک کار اعتیادآور" تبدیل شده بود، و افزود که "قاتلان روانی زیادی" در میان صفوف وجود داشت.

او گفت: «در برخی عملیات‌ها، نیروها به ساختمان‌هایی شبیه مهمانخانه می‌رفتند و همه را در آنجا می‌کشتند. آنها وارد می‌شدند و به محض ورود به همه کسانی که آنجا خوابیده بودند شلیک می‌کردند. کشتن مردم در خواب توجیه‌پذیر نیست.»

یکی از کهنه سربازان SBS اعدام افراد زخمی را که هیچ تهدیدی محسوب نمی‌شدند، از جمله مردی که توسط یک پزشک تحت درمان بود، توصیف کرد که «یکی از رفقای ما به سمتش آمد.»

این کهنه سرباز به یاد می‌آورد: «صدای انفجار آمد. از فاصله نزدیک به سرش شلیک شده بود.» او این قتل و موارد مشابه دیگر را «کاملاً غیرضروری» توصیف کرد.

او گفت: «اینها قتل‌های ترحم‌آمیز نیستند. این قتل است.» یکی دیگر از کهنه سربازان از یکی از کماندوهای SAS تعریف کرد که ده‌ها افغان را که در طول شش ماه خدمت کشته بود، پیگیری می‌کرد.

این سرباز سابق گفت: «به نظر می‌رسید که او سعی دارد در هر عملیاتی یک نفر را بکشد، هر شب کسی کشته می‌شد.» او افزود که همکاری «در اسکا دران بدنام بود؛ او واقعاً شبیه یک روانی به نظر می‌رسید.»

ظاهراً این سرباز پس از اینکه به افسری گفت دیگر به او شلیک نکند، گلوی یک مرد مجروح افغان را برید، «چون می‌خواست برود و با چاقویش کار مرد زخمی را تمام کند.»

یکی دیگر از کهنه سربازان گفت «همه می‌دانستند» چه اتفاقی دارد می‌افتد و برای جلوگیری از بررسی دقیق اعدام‌ها، نیروهای بریتانیایی «سلاح‌های رهاسازی» را روی بدن قربانیان کار می‌گذاشتند تا طوری به نظر برسد که انگار آنها شبه نظامی هستند. نیروهای آمریکایی - که به طور گسترده در این جنایت جنگی دست داشتند - آن را «بررسی بی‌هدف» می‌نامیدند.

یکی از کهنه سربازان گفت «فرماندهان به طور ضمنی آنچه اتفاق می‌افتاد را تأیید می‌کردند».

او توضیح داد: «ما می‌دانستیم که چگونه بررسی‌های جدی حادثه را بنویسیم تا باعث ارجاع به پلیس نظامی نشود. اگر به نظر می‌رسید که تیر اندازی می‌تواند نقض قوانین درگیری باشد، از مشاور حقوقی یا یکی از افسران ستاد در ستاد با شما تماس تلفنی می‌گرفتند. آنها شما را در جریان قرار می‌دادند و به شما کمک می‌کردند تا زبان را روشن کنید. «آیا به یاد دارید کسی حرکت ناگهانی انجام داده باشد؟» «اوه، بله، الان یادم می‌آید.» این جور چیزها. این در نحوه عملکرد ما نهادینه شده بود «پانوراما» همچنین برای اولین بار تأیید کرد که به دیوید کامرون، نخست وزیر سابق محافظه‌کار بریتانیا، که از سال ۲۰۱۰ تا ۲۰۱۶ در این سمت بود، بارها هشدار داده شده بود که نیروهای بریتانیایی مرتکب جنایات جنگی می‌شوند.

ژنرال داگلاس لوت، سفیر سابق ایالات متحده در ناتو، به «پانوراما» گفت که حامد کرزی، رئیس‌جمهور وقت افغانستان - که بارها جنایات جنگی آمریکا در کشورش را محکوم می‌کرد - «در شکایات خود در مورد حملات شبانه، تلفات غیرنظامیان و بازداشت‌ها چنان ثابت قدم بود که هیچ دیپلمات ارشد یا رهبر نظامی غربی از این واقعیت که این موضوع برای او بسیار آزاردهنده بود، غافل نمی‌شد.»

در سال ۲۰۲۰، دادگاه کیفری بین‌المللی تشخیص داد که نیروهای بریتانیایی در عراق مرتکب جنایات جنگی شده‌اند، اما از پیگرد قانونی هر یک از متهمان خودداری کرد.

جنایات جنگی مستند شده توسط سربازان، مزدوران و سایر پیمانکاران خصوصی آمریکایی در کشورهای از جمله افغانستان، عراق، پاکستان، یمن، سومالی، لیبی و سوریه در طول جنگ جاری علیه تروریسم شامل اما نه محدود به قتل غیرنظامیان و بازداشت‌شدگان، استردادهای غیرعادی، شکنجه، تجاوز، زندانی کردن و سوءاستفاده جنسی از زنان و دخترانی است که به عنوان ابزار چانه‌زنی نگه داشته می‌شوند.

افشاگرانی که این موارد و سایر موارد غیرقانونی را افشا کردند - از جمله جولیان آسانژ، بنیانگذار ویکی‌لیکس، ادوارد اسنودن، مامور سابق NSA، چلسی منینگ، تحلیلگر سابق ارتش، جان کیریاکو، افسر سابق اطلاعات سیا و دیگران - تقریباً همیشه تنها کسانی بودند که در ارتباط با جنایاتی که افشا کردند مجازات شدند.

سایر سربازان ائتلاف - از جمله افغان‌ها، عراقی‌ها، استرالیایی‌ها، آلمانی‌ها، لهستانی‌ها و کانادایی‌ها - ظاهراً در طول جنگ علیه تروریسم مرتکب جنایاتی شده‌اند، همانطور که طالبان، القاعده، داعش و سایر شبه‌نظامیان نیز مرتکب شده‌اند. طبق گزارش پروژه هزینه‌های جنگ در موسسه واتسون برای امور بین‌الملل و عمومی دانشگاه براون، از زمان حملات یازده سپتامبر، «حداقل ۹۴۰ هزار نفر به دلیل خشونت مستقیم جنگی، از جمله غیرنظامیان، نیروهای مسلح از هر طرف، پیمانکاران، روزنامه‌نگاران و امدادگران» در جنگ‌های تحت رهبری ایالات متحده جان خود را از دست داده‌اند. این رقم شامل حداقل ۴۰۸ هزار غیرنظامی می‌شود.

..... **با تقدیم احترامات** «2025-05-13»

.....